

方心讓呼籲僱主 多僱用傷殘人士

職業康復界知名人士方心讓醫生今日（星期二）在勞工處主辦的「傷殘人士就業」展覽開幕典禮上致辭時說，就業是使傷殘人士投入社群的有效方法。

他表示不相信有人會反對這種說法，因為「工作能使傷殘人士有意義地參與社會，在經濟上有獨立能力和建立自尊」。

他說：「我敢肯定，在座各位大部分都同意展能就業服務是職業康復工作中最重要亦是最終的一環。」

方醫生解釋展能就業服務旨在幫助傷殘人士公開就業，以便充分運用他們的剩餘工作能力、技能和經驗。

他補充說：「我們要感謝展能就業科，他們的努力工作已使僱主逐漸接受傷殘人士，而獲安排公開就業的數目亦穩定增加。」

展能就業科除實際安排就業外，亦同樣重視宣傳活動。這些活動旨在呼籲僱主給與傷殘人士公平的機會，和消除僱主對傷殘人士工作能力有所懷疑的錯誤觀念。

特別值得一提的三個主要推廣活動是：

* 展能就業科的職員定期探訪各機構，使僱主知道傷殘人士跟健全人士一樣，有能力擔當各種不同的工作。

* 該科每年舉辦頒贈紀念品典禮，以表揚那些僱用最多傷殘人士或為了僱用他們而作出特別安排的僱主。

* 該科每年舉辦展覽，以便增加傷殘人士的就業機會。

勞工處處長夏文德在較早前致歡迎辭時表示，「傷殘人士就業」展覽的主題包括三大環節：政府提供的展能就業服務，有助提高傷殘人士受僱機會的特別輔助器材，及職業訓練為傷殘人士帶來的好處。

他說展覽會的目的是使市民更加了解傷殘人士的工作能力，和促請僱主為傷殘人士提供更多就業機會，將他們納入香港的勞動力當中。

夏文德說：「我相信在僱用傷殘人士方面有經驗的僱主均會同意，傷殘人士都是勤奮、忠心和安份的員工。」

他續說：「現時香港正面對勞工短缺問題，我呼籲各位僱主不要忽略這寶貴但又被善用的人力資源；並促請他們對今次展覽的信息——『善用人力資源，僱用傷殘人士』——作出回應。」

「傷殘人士就業」展覽假尖沙咀新世界中心舉行，每日上午十時至晚上六時三十分開放，供市民參觀，直至十二月十二日止。

展覽場內會展出一些特別輔助器材、傷殘人士的職業訓練機會以及傷殘人士在不同行業擔任各種職位的資料。

此外，傷殘學員亦會在現場示範工作情況，還有模擬電腦選配職位示範和用電子設備進行的問答遊戲。

— 完 —

沙田交通意外 受害人獲援助

社會福利署今日（星期二）從交通意外傷亡援助基金中撥出五萬四千二百二十四元給上月沙田一宗交通意外的二十名受害人及其家屬。

該宗在十一月二十日沙田獅子山隧道公路發生的旅遊巴士意外，引致三名老人死亡及四十五人受傷。

社署交通意外傷亡援助組現正處理另外二十一名受害人的援助申請；另有三名受害人不合援助資格，而其餘四名傷者已撤銷申請。

交通意外傷亡援助計劃是不論意外過失，亦無須計算申請人的收入，而為交通意外傷亡者或其家屬提供緊急經濟援助。

申請援助計劃的人士可到銅鑼灣屈臣道十五號維多利中心二樓社署交通意外傷亡援助組辦理，或致電五—七〇二—參四二查詢。

— 完 —

食水供應暫停

水務署發言人今日(星期二)宣布，下列地區因水務工程關係於本周部分時間暫停食水供應或出現水壓不足情形。

* 位於大窩口道、上角街與葵涌邨第一至廿六座範圍內樓宇之供應星期三(十二月七日)晚上十一時至翌晨六時暫停。

* 位於介乎高打老道與橫頭磡東道一段聯合道、金城道、軍營、義德道、義本道、和域道、畢架山道、朗德道、安域道與碧景林道範圍內之樓宇供應星期四(十二月八日)晚上十時至翌晨六時暫停。

* 西貢北圍、鹿尾村、白沙灣與瀝西新村之供應星期四(十二月八日)晚上十一時至翌晨六時暫停。

* 大嶼山梅窩、虎崗山、大地塘村與銀灣邨之供應星期四(十二月八日)早上九時至下午五時暫停。

* 位於九龍塘歌和老街、九廣鐵路、基堤道、界限街、嘉林邊道、衙前圍道、蘭開夏道、喇沙利道、禧福道、聯福道、聯合道與高打老道範圍內之供應星期四(十二月八日)晚上十時至翌晨六時出現水壓不足現象。

機場交通限制措施

運輸署宣布，為配合香港國際機場的擴充設施，由星期五(十二月九日)上午十時起，若干道路將劃為全日禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在下列禁區範圍內上落客貨：

* 協調道由其與電星道迴旋處之交界處起至同一交界以西約一百米處止之間一段。

* 連接電星道迴旋處與啓達道之未命名道路。

* 啓達道由其與電星道之交界處起至同一交界以西約一百米處止之間一段；此外，所有貨車不准駛入這段路面。

* 連接啓揚道東行下行斜坡與啓達道之一段道路。

同時，電星道將全日禁止車輛駛入。

青少年繪畫比賽
星期四截止報名

為響應「關心捐獻公民日」而舉辦的青少年繪畫比賽，將於星期四（十二月八日）截止報名。參加該活動的青少年應立即到各區政務處索取參加表格，並盡速寄回。

比賽由公民教育委員會及宏利人壽保險公司合辦，目的在提高青少年的公民意識，並培養及發揮青少年對美術興趣。

活動分中學組及小學組舉行。參加者須以公民教育或一九八八年十二月十八日（星期日）在維多利亞公園舉行的「關心捐獻公民日」各項展覽及捐獻活動為題材。

中學組比賽時間分別為十二月十八日上午九時半及下午二時，而小學組則為上午十一時半及下午四時。

所有報名表格，應於十二月八日前寄香港郵箱二五六五號。獲選者將於十二月十二日接回信及組別通知。

參賽者均獲免費供應畫板、畫紙及油彩畫。

各組均設冠、亞、季軍及安慰獎十名。除獎盃一座外，冠軍獎學金為二千元，亞軍獎學金為一千元而季軍獎學金為五百元。安慰獎獎學金為一百元正。

交通改道和禁區措施

運輸署宣布，由星期五（十二月九日）上午十時起，九龍灣工業區的宏基街將由單程南行改為雙程行車。

由宏展街西行往臨興街東行的車輛須改經宏基街北行。

同時，大埔安埔里將劃為每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

弱能兒童獎學金頒獎典禮周五舉行

十名成績優異的弱能兒童將於星期五（十二月九日）獲頒授規殼港島青商弱能學童獎學金。

該項獎學金是於一九八一年為配合國際弱能人士年而設立。根據該項計劃每年挑選十名弱能學童接受獎學金，他們需有良好的學業成績、品格優良，並熱心參與學校及社會服務。

教育署署長李越挺和香港規殼有限公司董事長布倫南將聯合主持在中環亞細亞行舉行的頒獎禮。每名得獎人士均獲贈獎杯及現金一千元。

獎學金為期三年。

編輯注意：

歡迎派員訪攝星期五（十二月九日）下午三時在皇后大道中二十四至二十八號亞細亞行十一樓舉行的規殼港島青商弱能學童獎學金頒獎典禮。

教育署舉辦閱讀獎勵計劃

教育署為培養學生的閱讀習慣，加強他們語文能力及鼓勵學生善用圖書館資源，將於本月（十二月）至明年（一九八九年）四月期間再度為全港中學一年級至三年級學生，舉辦一個閱讀獎勵計劃。

該項計劃由香港太平山獅子會贊助，參加者要在五個月內閱讀十冊或以上的課外讀物，而中英文書最少各佔三本，然後就其中一書撰寫讀書報告。報告應在五百至六百字之間，用中文或英文書寫均可。

教育署助理署長（總督學）蘇輝祖和香港太平山獅子會會長莊永燦將於星期四（十二月八日）在文華酒店舉行記者招待會，宣佈閱讀獎勵計劃的詳情。

編輯注意：

歡迎派員訪攝星期四（十二月八日）下午二時四十五分在文華酒店東西廳舉行的記者招待會。

搜索拯救演習今起舉行

由香港民航處統籌的搜索及拯救演習，於今日（星期二）至星期四舉行，期間有多個政府部門及亞太區救援及應急單位參加。

民航處發言人說今次演習的主要目的，是訓練民航處及其他支援單位人員，使他們熟習各種搜索及拯救的技巧。

他續說：「在演習過程中，各項應變和協作步驟，以及通訊設施等均會受到考驗。」

「各政府部門與鄰近國家的應急服務組織亦可藉此機會參與行動，協調彼此採用的步驟。」

演習活動包括一項短程及一項遠程行動，主要是集中於直升機及船隻在海面搜索和拯救遇難生還者。

今午在果洲群島一帶舉行的短程演習，將模擬在該處發生空難，各單位全面動員進行搜索及拯救行動。

香港國際機場的救援協作中心將指揮美國空軍、香港警方、皇家空軍、皇家海軍、皇家香港輔助空軍、和日本海上保安廳的救援隊伍前赴現場拯救遇事飛機的乘客和機員。

遠程演習則定明日（星期三）在本港以南約一百哩海面上進行，亦是模擬飛機遇事，由皇家香港輔助空軍、皇家空軍、皇家海軍、海事處、美國海、空軍，以及日本海上保安廳等多個單位動員搜索南中國海海面上的目標。

參與今年的搜索及拯救演習者，除民航處外，尚有皇家香港警察、皇家香港輔助空軍、皇家空軍、皇家海軍、海事處、民衆安全服務隊、美國空軍、海軍及海岸防衛隊、和日本海上保安廳等派出共十二個單位。

— 完 —

環保署將推出環境教育教材套

環境保護署今日（星期二）與顧問公司簽署合約，製作社區環境教育教材及資料。

合約由環保署署理助理署長湯明培及麒達製作有限公司代表尹建新簽署。

該項計劃共耗資五百萬元，全數由英皇御准香港賽馬會支付。

環保署專業技術秘書彭樂民指出，最近幾年間，社會人士對環境事項興趣提高，而對這方面資料需求亦相應增加。

雖然當局已致力在學校課程加入環境事項以提高環境關注意識，現時明顯地有需要提供特別適合香港情況的教育教材及資料，供一般市民應用。

基於這個需要，環保署向賽馬會建議該會贊助製作有關本港的環境教育視聽教材。賽馬會有鑑於環境教育對本港市民的重要，立刻同意資助該計劃。

環境教育教材及資料套將包括五個範疇：香港環境保護（廣泛含義）、水污染及污水處理、空氣污染、噪音、廢物管理及廢物處理設施的提供。

當局將製作六百套環境教育教材及資料，分發到全港的中學以供使用。

每教材套內附有兩盒兩小時的錄影帶，其中一盒錄影帶是用英文介紹上述五個範疇，另一盒則用中文介紹。

每教材套並有供教師使用的手冊（中英文本），中英文版的環境問題工作咭及貼牆海報。

此外，當局還會製作二十套幻燈片，輔以中英文說明，提供有關上述五項範疇更詳盡資料。

幻燈片備有兩款說明，適合不同團體使用。其中一款比較科學及技術性，適合學術團體使用，另一款則比較適合一般團體及普通人士使用。

環境教育教材的視聽錄影帶及幻燈片均可供社區團體借用。

環境教育教材的製作約需十四個月完成。

地下空間可能用途顧問研究

政府今日(星期二)批出一份價值六百五十萬元的合約，進行地下空間可能用途顧問研究。

這項研究屬於地下用途可能用途研究的第二階段工作。

政府已進行該項研究的第一階段工作，並劃定下列六個範圍進行研究：

- (一) 大量儲存與港口活動有直接關係的液體及固體物品；
- (二) 儲存與工商業活動有關的一般貨品；
- (三) 貨櫃業的支援設施；
- (四) 主要的社區及商業設施；
- (五) 儲存危險貨物；
- (六) 處理、傾卸及轉運廢物和處理污水的裝置。

至於第二階段的工作，預期顧問公司需時八個月完成，會就上述六個範圍的工程、運輸、環境、規劃和財政方面進行研究。

此外，顧問公司亦會檢討有關岩洞的法例和就有關法例和土地用途決策作出建議。

政府城市規劃師布萊博士指出，當政府進行研究「都會計劃」和「港口及機場發展策略研究」的初步選擇時，這項顧問研究的結果亦將完成。

布萊博士補充：「顧問會考察外地岩洞的用途，並會與私人機構及有關政府部門進行討論，然後評估在不同地點的地下空間的用途。」

— 完 —

九月份港製品貿易數字發表

據政府統計處今日（星期二）發表的統計數字顯示，一九八八年頭九個月的本港製品出口數量及轉口貨品數量較去年同期分別上升百分之八及百分之四十五。結合二者，總出口貨品數量增加了百分之二十五，而進口貨品數量的增幅則為百分之二十六。

貿易數量是從貿易價值扣除價格變動的影響計算而得。

同期比較，本港製品出口價格及轉口貨品價格分別增加百分之二和百分之三，進口貨品價格則增加百分之四。因此，貿易指數（總出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率）下降百分之一。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨品的成分或品質的變動，但若干在說明內編有價格指數的選定貨品則除外。

與一九八七年九月比較，一九八八年九月的本港製品出口數量及轉口貨品數量分別增加百分之十一及百分之五十四。因此，結合二者，總出口貨品數量增加百分之三十一。進口貨品數量增加百分之三十一。同期，本港製品出口價格和轉口貨品價格分別增加百分之一及百分之三。進口貨品價格則上升百分之四。

附表一載有八八年九月與八七年九月比較，按貨品類別分類，本港製品出口的價值、單位價值和數量的變動情形。

如附表一所示，八八年九月與八七年九月比較，大部分港製貨品類別的出口數量均告上升，包括電子零件（升百分之三十五）；金屬製品（升百分之二十三）；鐘表（升百分之十四）；鞋類（升百分之十一）；金屬鑲產和廢料（升百分之十）；及衣著（升百分之三）。然而，港製貨品出口數量下降者則有各類無綫電設備（降百分之四十）；家庭電器（降百分之十六）；旅行物品、手袋和同類貨品（降百分之七）；紡織製成品及有關製品（降百分之四）。紡織纖維和紡織紗及綫的出口數量則維持不變。

八八年九月與八七年九月比較，大部分港製貨品類別出口價格均告上升，包括金屬製品（升百分之八）；家庭電器（升百分之六）；鐘表（升百分之四）；鞋類（升百分之三）；及紡織製成品和有關製品（升百分之三）。

然而，港製貨品出口價格下降者有電子零件（降百分之五）；衣著（降百分之二）；旅行物品、手袋和同類貨品（降百分之二）；紡織紗及綫（降百分之一）；及紡織纖維（降百分之一）。而各類無綫電設備及金屬鑲產和廢料的出口價格則維持不變。

表二載有八八年九月與八七年九月比較，按最後用途分類，進口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

如表二所示，八八年九月與八七年九月比較，進口食品的数量上升百分之十一，增幅顯著者為大豆油、花生油和豬油、茶和咖啡。進口數量下降者則有米、麥和麵粉。

同期消費品的進口數量增加百分之三十八，增幅較顯著者為載客汽車、收音機、電視機、留聲機、唱片、錄音機擴音器、家庭電器和鞋類。

與八七年九月比較，八八年九月的原料及半製成品進口數量增加百分之三十二，增幅較大的有塑膠模製品原料、熱游子管、二極管、電晶體、微型電路及羊毛和其他動物毛。進口數量下降者有棉紗和線、毛紗和混合物。

八八年九月的燃料進口數量較八七年九月上升百分之三十八。

至於資本貨品類別方面，八八年九月的進口數量比八七年九月增加百分之二十五；建築機械、除紡織和電動機械外的工業機械均有大幅增長。但運輸器材的進口數量則見下降。

與八七年九月比較，八八年九月的資本貨品及食品的進口價格均上升百分之五，而消費品、原料和半製成品的進口價格亦同時上升百分之四。但燃料進口的價格卻下降百分之九。

表三載有八八年九月與八七年九月比較，按最後用途分類，轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表三所示，與八七年九月比較，八八年九月所有按最後用途分類的轉口貨品數量均有增加，增幅由食品的百分之三十四至燃料的百分之一百一十九。

與八七年九月比較，資本貨品的轉口價格在八八年九月增加百分之六，食品、原料和半製成品的轉口價格均增加百分之四，消費品的轉口價格上升百分之一。另一方面，燃料轉口價格則下跌百分之十六。

詳細資料載於一九八八年九月號的「香港貿易指數」內，是份刊物本月十二日左右在政府刊物銷售處發售，每份二元五角，訂閱此報告書者，可向中環砲台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話五十一八四二八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處（電話五十一八二三四九一八）。

表一：按貨品類別統計的港製出口貨品變動情況

貨品類別	一九八八年九月與 一九八七年九月比較			一九八八年一月至九月與 一九八七年一月至九月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
衣 着	1	-2	3	*	2	-2
紡織纖維	-1	-1	*	-2	2	-4
紡織紗及綫	-1	-1	*	-4	2	-5
紡織製成品及 有關製品	-1	3	-4	*	5	-4
各類無線電設備	-40	*	-40	-32	2	-33
電 子 零 件	28	-5	35	37	-2	40
鞋 類	14	3	11	4	4	*
金 屬 製 品	33	8	23	30	6	23
金屬礦產及廢料	10	*	10	21	4	16
鐘 表	19	4	14	24	3	20
旅行物品、手袋 及同類貨品	-9	-2	-7	-8	1	-9
家 庭 電 器	-11	6	-16	1	2	-2
全 部 貨 品	12	1	11	11	2	8

表二：按最後用途分類的進口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八八年九月與 一九八七年九月比較			一九八八年一月至九月與 一九八七年一月至九月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食 品	16	5	11	21	4	16
消費品	43	4	38	35	3	31
原料和半製成品	38	4	32	30	5	24
燃 料	25	-9	38	7	-2	9
資本貨品	31	5	25	36	6	28
全部貨品	36	4	31	31	4	26

表三：按最後用途分類的轉口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八八年九月與 一九八七年九月比較			一九八八年一月至九月與 一九八七年一月至九月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食 品	39	4	34	44	2	42
消費品	58	1	56	48	2	45
原料和半製成品	59	4	53	50	5	43
燃 料	84	-16	119	35	-8	46
資本貨品	67	6	57	54	4	48
全部貨品	59	3	54	50	3	45

表一至表三備註：

*表示數值少於百分之零點五，變動甚微。

百分變動率是由小數位的貿易指數算出，故此可能有別於[香港貿易指數]內由經四捨五入的數字直接算出的百分率變動。

政府儲稅券利率增加

財政司已授權由一九八八年十二月七日起，儲稅券的利率由年息六點三六厘（免稅）增至六點八四厘（免稅）。有關法例告示已於五日出版的憲報發表。

儲稅券的利息按月計算，若以新利率計算，即每一百元每月可獲得利息五角七分，所獲利息是按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。

政府發言人說，儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲付利息。

在一九八八年十二月七日或當日以後發出的儲稅券，將按照新利率計算。

在一九八八年十二月七日以前購入的儲稅券，將繼續按照以下的利率計算：

四點三二厘

在一九八七年六月二十四日或當日以後及在一九八七年十月十四日以前所發出的儲稅券；

五點二八厘

在一九八七年十月十四日或當日以後及在一九八七年十月二十八日以前所發出的儲稅券；

四點三二厘

在一九八七年十月二十八日或當日以後及在一九八七年十月三十日以前所發出的儲稅券；

三點二四厘

在一九八七年十月三十日或當日以後及在一九八七年十二月二日以前所發出的儲稅券；

三厘

在一九八七年十二月二日或當日以後及在一九八七年十二月九日以前所發出的儲稅券；

二點零四厘

在一九八七年十二月九日或當日以後及在一九八八年二月二十日以前所發出的儲稅券；

二點七六厘

在一九八八年二月二十日或當日以後及在一九八八年四月十三日以前所發出的儲稅券；

三點三六厘

在一九八八年四月十三日或當日以後及在一九八八年五月十一日以前所發出的儲稅券；

四點三二厘

在一九八八年五月十一日或當日以後及在一九八八年六月十六日以前所發出的儲稅券；

四點八厘 在一九八八年六月十六日或當日以後及在一九八八年六月廿九日以前所發出的儲稅券；

五點二八厘 在一九八八年六月廿九日或當日以後及在一九八八年七月廿七日以前所發出的儲稅券；

五點七六厘 在一九八八年七月廿七日或當日以後及在一九八八年八月十七日以前所發出的儲稅券；及

六點三六厘 在一九八八年八月十七日或當日以後及在一九八八年十二月七日以前所發出的儲稅券；

根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅的儲稅券，則不能繼續生息。

舉例：

於一九八八年十二月九日、一九八九年一月九日及二月九日分別購入的一千元面額儲稅券，而於一九八九年三月八日應完稅日期用以繳稅，其利息計算辦法如下：

儲稅券面值	購入日期	一九八九年三月八日付稅	按月息五元七角計 可得利息
一千元	一九八八年十二月九日	足三個月	十七元一角
一千元	一九八九年一月九日	足兩個月	十一元四角
一千元	一九八九年二月九日	足一個月	五元七角
合計可得利息			三十四元二角

完

深水埗公益金慈善賣物會周日舉行

深水埗區本月舉辦兩項籌募善款活動，主辦當局呼籲區內人士全力支持善舉。

深水埗區籌募公益金委員會發言人今日（星期二）指出：「深水埗區去年共籌得款項六十餘萬元，我們希望今年可再接再厲，令善款數目增加，顯示我們對需要幫助的人士的關懷。」

首項籌款活動是星期五（十二月九日）晚上在區內一所酒樓舉行的慈善聚餐，參加人數約九百人，晚宴的入場券收入均悉數捐贈公益金。

另一項活動則是本星期日（十二月十一日）上午九時至下午五時在楓樹街球場舉行的深水埗區公益金慈善賣物會。屆時區內一些學校和團體，如街坊會、互助委員會、賢毅社等將會在場內設立約四十個攤位。

此外區內一些廠戶亦捐出不少貨品義賣，其中包括家庭及電器用品、廚具、體育用品、衣替及女士飾物等，所有收益亦會捐給公益金。

當日亦有舞獅及唱歌表演助慶，以添氣氛。

賣物會的主禮嘉賓為公益金執行董事黎敦義、深水埗政務專員梁永立、深水埗區議會主席戴東嶽、深水埗區籌募公益金委員會主席陳茂發。

另一方面，籌募委員會現正與公益金緊密合作，安排明年三月五日的公益金百萬行事宜。

編輯注意：

深水埗公益金慈善賣物會星期日（十二月十一日）上午九時在楓樹街球場舉行，黎敦義將於上午十時向大會致辭，歡迎派員訪攝。

— 完 —

經濟司陳方安生今日（星期二）鼓勵本港學生培養獨立自主及互相依賴這兩種人性本質，藉此建立一個欣欣向榮而且溫情洋溢的社會。

她在香港中國婦女會中學畢業典禮上致詞時說，一個健康的社會需要各人自力更生，而不是依靠國家援助。

陳方安生說：「不過，獨立自主的能力並非垂手可得，而是源自一個人對自己的評價及日常生活本領的高低。」

「要建立個人的自尊心殊不容易，而對於資質稍遜的人來說就更加困難。但我們必須相信自己的能力，必須認定我們的人生目標。」

在強調獨立自主的同時，陳方安生亦指出人與人之間的聯繫交往、互助互愛的
重要。

她說：「要有效地和他人溝通，我們必須樂於伸出援手，並樂於讓他人分享自己的經驗和感受，無論這些經驗令你引以為榮或感到恐懼自卑。」

她指出，與別人分享經驗可減輕苦痛憂慮及增加自信心，因為可藉此更加了解到自己與別人相同和不同之處。

她勸勵學生奮勇迎接生命中的種種挑戰，以及關心其他的事物。

編輯注意：陳方安生的中英文演辭全文放置稿箱備取。

各國應決心發展多邊貿易

工商司麥高樂今日（香港時間星期二）在蒙特利爾出席關稅及貿易總協定的部長級會議時，呼籲各國在現今一輪的烏拉圭多邊貿易談判中，「表明政治決心去防衛及發展一個開放的多邊貿易體系。」

麥高樂在促請改善關貿總協定保護措施的運用及調解紛爭的方法時說：「最重要的是不能單為尋求迅速解決方案而放棄原則。」

他在回顧這一輪談判的進展時表示歡迎瑞典政府建議在一九九一年解除對紡織品及成衣的限制。然而他對開放紡織品及成衣貿易談判的緩慢進展感到失望。

麥高樂向參與是次會議的一百零五個國家的九十位部長表示：「有關制止及消滅貿易限制措施的承諾，應如在其他各種行業一樣，運用於紡織品及成衣貿易上。」

在保護智力產權及服務行業貿易談判方面，麥高樂促請與會人士善用這個在蒙特利爾舉行的會議，尋求真正的進展和突破。在烏拉圭回合的談判中，本港一直積極支持制定多邊規條，監管上述兩項貿易範疇。

另一方面，麥高樂重申他對有些國家濫用反傾銷法例，用以保護當地工業的行為，仍表關注。

他說：「這種情況漸變得非常不合理，而有些例子更為荒謬。我們必須防止反傾銷的合法目的被利用作為保護主義的工具。」

他又呼籲各與會代表詳細考慮產地來源規例的問題，因為在這項問題上，目前尚未有國際標準，而且它一直被利用作保護主義工具，實在有違關貿協議的精神。

麥高樂在結束演說時表示：「我相信我們可以成功地為關貿總協議制度注入新的活力，而我們將以實際行動申明這個信息。」

——
完——

元朗區議會周四會議

元朗區議會星期四（十二月八日）舉行會議，討論一份由兩名議員提交有關區內郵遞服務的文件。

另一名議員戴展華亦會就行走元朗及市區的巴士服務水平及班次，以及元朗防洪渠的污染改善工程，在會上提出問題，向有關方面質詢。

當日的會議還會討論元朗農曆年宵市場的安排及區議會轄下各委員會的進展報告。

—————

編輯注意：

元朗區議會星期四（十二月八日）上午九時三十分假元朗橋樂坊二號元朗政府合署十三字樓該會會議室舉行，歡迎派員採訪。

——
完——
十七——

新益難民健康情況令人滿意

屯門區難民中心工作小組今日（星期二）獲悉新益難民中心內的難民健康情況並不如傳言般壞。

醫務衛生署彭國雄醫生說：「事實上，以新益現時的环境來說，難民的一般健康情況可算令人滿意，實在無需恐慌。」

他說：「中心內有足夠的醫療服務，全日二十四小時提供。」

彭醫生在工作小組今天舉行的會議上作上述表示。會議的目的是詳細討論聯合國難民專員公署一份有關新益難民中心難民健康情況的報告書。

會議由難民統籌專員韓新主持，出席者除聯合國難民專員公署職員外，還有屯門區議員，保安科、醫務衛生署、懲教署、區域市政署的人員和志願機構代表。

韓新在會後說：「雖然彼此見解不同，我們能夠了解及體會聯合國難民專員公署對情況的關注。」

「我們已詳細討論及分析報告內各點，並已探討彼此的意見。」

「我們認為在現階段不可能如建議般立即完全開放新益難民中心。難民放寬計劃應循序漸進。」

「此外，越南難民本身亦需要時間及熟習的機會去適應香港的生活方式。」

「然而，這並不表示沒可能進一步改善難民的生活；我們現正考慮有關放寬計劃的其他可行辦法。」

彭醫生在今日的會議上對工作小組表示，除了衛生教育計劃外，醫護人員亦在難民中心內舉辦衛生監察計劃，以協助了解難民的健康狀況。

他說：「所有十四歲以下的越南兒童都已接受百分之百的免疫注射。」

「診症服務亦很足夠；任何人需要這些服務都不會受到拒絕。」

彭醫生指出，聯合國難民專員公署就兒童染上水痘病進行的調查，是在十一月底該病症蔓延至高峰時進行。

他說：「自此之後，病症的數目日漸減少，情況已經受到控制。」
工作小組成員潘展鴻說，新益難民中心過份擠迫，不應埋怨政府。

他說：「新益中心曾有數百難民拒絕由該中心遷往望后石臨時中心。」

「此外，我知道當局逐步進行這項放寬計劃時，已為難民着想，不斷改善難民中心的情況。」

同時，保安科官員短期內將與新益中心的營倉代表會晤，制訂一些自助計劃，以便進一步改善該處的清潔及衛生情況。

— 完 —

立法局明提十三問題兩法案

立法局議員在明日（星期三）的立法局會議上提問十三條問題和考慮兩項條例草案。

兩項條例草案會經委員會審議階段和三讀。它們是一九八八年道路交通（修訂）（第二號）條例草案和一九八八年道路（工程、使用及補償）（修訂）條例草案。

此外，教育統籌司將在會上動議修訂工廠及工業經營條例。

立法局將於開會前追悼周末在英國逝世的戴麟趾爵士。戴麟趾爵士於一九六四至七一年間出任香港總督。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

本港產品應在多方面提高競爭力

港督衛奕信爵士今日（星期一）說，除了優異設計之外，香港亦必須鼓勵製造商設法在其他重要方面提高產品競爭力。

衛奕信爵士在香港總督優異設計獎頒獎典禮上致辭時，表示打算在明年擴大為工業而設的總督獎勵計劃範圍，由只有設計獎，進而包括其他方面的獎項。

他說：「香港工業總會在舉辦設計比賽方面經驗豐富，因此，我們會向該會借鏡。」

衛奕信爵士指出，政府對於提高本地製成品在技術和美觀兩方面的設計水準，也十分重視。

他說：「一九八五年，我們設立香港產品設計創新有限公司，使到中、小型公司得以合理的價格取得新產品設計。」

「此外，我們亦會透過香港生產力促進局提供新設施，讓製造商可以就先進視聽及電訊器材的設計和製造，得到專家意見。」

此外，職業訓練局已推行一項獎學金計劃，資助本港的工程師到海外接受先進電子電路設計訓練。

衛奕信爵士說，政府會繼續資助設計課程，作為推廣職業訓練和高等教育計劃的一部分。

港督說，今年參賽的產品水準很高，足以證明本港製品商深明到優異設計之重要。

在宣布本年度香港總督優異設計獎得主是設計圖文傳真機的依利安達通訊有限公司時，港督說由於參賽的設計產品質素甚高，評判團實在難以取捨。

他形容得獎設計作品時說：「該傳真機設計新穎精密，方便攜帶到辦公室以外的地方使用。」

「它具有一般傳真機的所有性能，而所印出副本的質素亦毫不遜色。此外，由於它攜帶方便，體積小巧，在使用方面更具靈活性。」

衛奕信爵士說：「這項產品特別適合香港的工作環境，因為香港地方寸金尺土，對圖文傳真機的需求，亦十分殷切。」

他補充說，這項產品亦配合世界的新潮流趨勢；行政人員需要外出公幹的時間越來越多，而他們的生活方式亦有所改變，因為在今天，工作地點已不再是局限於辦公室了。

— 完 —